



ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ 29

The World's First Bowhead
Sanctuary 29

Nunakuyat Hivuliit Akviit
Minguiktikiit 29

ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ
ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ:
ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ36

Qauma Mobile Treatment
Program: Meet Your
Counselors..... 36

Qauma Nuutitikataktut Munagiyit
Pilihimayuit: Takulugit Ikayuktiit
..... 36

ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ NANIILIQPITA

ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂ ᓂᓂᓂᓂᓂᓂᓂ • A Publication of Nunavut Tunngavik Inc. • Titigakhimayait Nunavut Tunngavik Timinga



ᓇᓂᓕᓐᐱᑕ NANIILIQPITA

ᓇᓇᓂᓕ ᑐᓐᓴᓴᓐᓂᑦ ᑎᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑐᓐᓴᓴᓐᓂᓐ ᓂᓕᓐᓂᓐ.

ᓐᓂᓂᓐ ᓂᓴᓴᓴᓐᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ, ᓇᓂᓕᓐᐱᑕ?

ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓐ, ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ, ᑎᑎᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ?

ᓇᓐᓂᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ,
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐᓂᓐ, ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ
ᓇᓂᓕᓐᐱᑕ-ᓴᑦ.

ᑐᓐᓴᓴᓐᓂᓐ ᑐᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ
ᑎᑎᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ 638 ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ, ᓇᓇᓂᓕ X0A 0H0
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ: (867) 975-4900 ᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ: (867) 975-4943
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ: 1-888-646-0006

naniiliqpita@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Nunavut Tunngavik Inc.
wants to hear from you.

What do you think about our
magazine, Naniiliqpita?

Do you have photographs, or ideas
for stories or columns?

Send us your thoughts or ideas, and
we'll try to include them in Naniiliqpita.

NTI Communications Department
P.O. Box 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
Tel: (867) 975-4900 Fax: (867) 975-4943
Toll-free: 1-888-646-0006

naniiliqpita@tunngavik.com
www.tunngavik.com

Nunavut Tunngaviup Timinga
ilingnit tuharumayuq.

Qanuq ihumagiviuk makpigaliugaqqut,
Naniiliqpita?

Piksautiqaqqiit
unipkaliugakhanigluuniit?

Tuyurlugit ihumagiyahi, ihumakhahi
ilautinahuarniaqqut Naniiliqpitamut.

NTI Communications Department
Titigqilvia 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
Fonia: (867) 975-4900 Faxkot: (867) 975-4943
Akiitok-fonia: 1-888-646-0006

naniiliqpita@tunngavik.com
www.tunngavik.com

ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ
ᓇᓇᓂᓕ ᑐᓐᓴᓴᓐᓂᓐ ᑎᑦᑦᑦᑦᑦ

ᓐᓴᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ

ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ

ᑐᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ

ᑕᑦ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ	ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ

ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ

ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ

ᓐᓴᓴᓴᓴᓐᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ

Publisher
Nunavut Tunngavik Incorporated

Production Manager
Franco Buscemi

Editor
Emily Woods

Contributors

Tommy Akavak
Simionie Akpik
Murray Angus
Navarana Beveridge
Franco Buscemi
Paul Crowley
Daniel Cuerrier
Eva Eseemailee
Carson Gillis
Johnny Issaluk
Guttilia Judea
Paul Kaludjak
Joe Karetak Jr.
Samuel Karetak

Translators
Veronica Dewar
Edna Elias
Allen Maghagak
Nina Manning-Toonoo

Produced and Printed by
Ayaya Marketing and Communications Ltd.

Makpiraliuqtut
Nunavut Tunngaviup Timinga

Makpiraliugamik Munaqti
Franco Buscemi

Titigaqtilluaq
Emily Woods

Titigaqtut

Tommy Akavak
Simionie Akpik
Murray Angus
Navarana Beveridge
Franco Buscemi
Paul Crowley
Daniel Cuerrier
Eva Eseemailee
Carson Gillis
Johnny Issaluk
Guttilia Judea
Paul Kaludjak
Joe Karetak Jr.
Samuel Karetak

Jamisie Kootoo
Moonie Lyta
Dianne Metuq
Jeff More
Natan Obed
Regilee Ootook
Thomasie Ootook
Jenna Rintoul
Julie Ross
Jocelyn Simik
Bruce Uvluq
Emily Woods
Arthur Yuan

Inuinnaqturiyut
Veronica Dewar
Edna Elias
Allen Maghagak
Nina Manning-Toonoo

Hanayait ova Titigalioktait Ayaya
Neovigakhalikiot Tohaktitiyit Ltd.

ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐ - ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ

ᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐᓂᓐᓂᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ
ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ ᓂᓐᓴᓴᓴᓐ

Cover Photo – Franco Buscemi

Allie Salluviniq stands on the shores of Resolute Bay
where he piled boulders to mark the area where
relocated families first landed. Allie said women and
children sought refuge from cold winds behind large
boulders similar to those behind him. NTI will be
expanding the monument in the coming year.

Makpigap Kolaa – Franco Buscemi

Allie Salluviniq nangiqtuq binaami Qaubuittuq
talvani qaligiktait uyaqat naunaipkuttiqbugu
inaa tapkuat muktiganyut ilagii tulangaqvianni.
Allie uqallaktuq aqnat nutaqatlu qiniqtut uquty-
itvikbamik qayunnamit anuqimit avataimi
uyagaaluit ayyikkutainik tabapkuat tunumini.
NTI-kut aglialiqiaqtat tamma naunaipkutaq
aipaagu.



ᑦᓴᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᓴᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑎᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ!

7. ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑕᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ.
8. ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ.
9. ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ.
10. ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ!

ᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ

ᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ.
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ 1998-ᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ.
2006-ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ, ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ. ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ 2008
ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ
ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ.



- 6 Flip over 4R so the flap and the thumb are pointing up. Line up points C and D. Begin sewing at point C and work your way up around the mitten ending at point D. Do not sew the bottom of the mitten or it will be difficult to put in on when you are finished!
- 7 Repeat the instructions above for 4L.
- 8 Cross-stitch on top of the stitches that you have just sewed.
- 9 Braid with 3 or 4 embroidery threads and sew to mittens on the thumb side.
- 10 Attach to your parka zipper and enjoy!

Eva Eseemailee

Eva was born and raised in Pangnirtung and learned to sew at school. She moved to Iqaluit in 1998 with her daughter and quickly picked up stone carving in her spare time. In 2006, Eva began her studies at the Fine Arts & Crafts Program at Nunavut Arctic College where she learned another new skill: jewellery and metalwork. She graduated in 2008 and now works at Nunatta Sunakkutaangit Museum in Iqaluit. Zipper ornaments are a quick sewing project for Eva that she loves to give to family and friends.



6. Nuutilugit 4R kititkuit kungmuuyut. Ihuakhaklugit C ovalo D. Mikhuliklugit C ovalo havaklugit pualukhat iniktilugit D. Mikhungilugit ataani pualukhat ovaluniit ayokhaniaktut iliyaangani iniguvit!
7. Pifaalutit maligutikhainik hamani 4L.
8. Malgunik mikhuklugit kaangani mikhukhimayatinik.
9. Pinikhaliulutit 3 ovaluniit 4 piniktunik mikhugutikhainik ovalo mikhuklugit pualut kititkuini.
10. Iilugit atigit zipaanik ovalo aliagilugit!

Eva Eseemailee

Eva inuuhimayuk Pangnirtungmi ovalo ilihakhimayuk mikhgiagani ilihakvimini. Nuutihimayut Iqalumut 1998mi panigalu ovalo kilamik ayoiktuk uyakanik hanauyagiagani inminik. 2006mi, Eva ilihaliktuk Hanauyanguaktit ovalo Hananguaktut Pilihimayuini Nunavumi Iliniagiakpaalivik nani ilihakhimayuk nutaamik ayoiktainik: Piniktituinik ovalo havinik havagutait. Inikhimayuk ilihagutainik 2008mi ovalo havaliktuk Nunatta Sunakkutaangit Kungiakviani Iqaluni. Zipanik hanalgutit kilamik mikhulaaktut Evamut, pitkutigigamigit tuniyaangani ilakatiminut ovalo ilanaminut.

ᐃᓂᓕᓴᐱᓐ NANILIQPITA

ህግጋጋ፣ ሳብ 9 ጋፎፍክራሊኒ
ሃዎክሮፍሎጦፍ ሃገራዊ ልማት
ሃገራዊ ልማት ልማት ልማት ልማት
ሃዎክሮፍሎጦፍ ሃዎክሮፍሎጦፍ

ሰኔ 22, 2008-ህግጋጋ፣ ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት

ሃዎክሮፍሎጦፍ ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት

migratory bird sanctuaries and national
wildlife areas would be established.
When the *Numavut Land Claims
Agreement* was signed in 1993, Article 9
was devoted to the establishment of pro-
tected areas and the accompanying Inuit
Impact Benefit Agreement.

On August 22, 2008, Environment
Minister John Baird signed the
Umbrella Inuit Impacts and Benefits
Agreement for Migratory Bird
Sanctuaries and National Wildlife Areas.
With this crucial agreement in place, an
important precedent has been set for
future impact and benefit agreements
described in Articles 8 and 9 of the
Numavut Land Claims Agreement.

In addition to the bowhead sanctuary,
12 other protected wildlife areas and
migratory bird sanctuaries are now
established and legally protected. The
agreement also provides \$8.3 million
dispersed over seven years to build envi-
ronmentally sustainable tourism indus-
tries in each of the 13 communities
directly affected by the agreement. For
communities where only a handful of
employment opportunities exist, the

atautikkut maligatigut hapummiayuyut
utiqtaqtut tingmiat umavikhait nunali-
maamilu umayuqarvikhaqarniaqtuq.
Numavut Nunatarutata Angirutaa atiliuq-
taungmat 1993-mi, Nakataq 9 turan-
gayuq hapummivkhaliurnirmut ataniaq-
tunullu Inuit Aktumayunit Ikayuutikha-
itigut Angirtuikhanut.

Aagasi 22, 2008-mi, Avatilirinirmut
Minista John Baird atiliuqtaa Iluigayuy
Inuit Aktumayunit Ikayuutikhaitigut
Angirut Utiqtaqtunut Tingmianut
Hapummivkhamik Nunalimaamilu
Umayuqarvikhamik. Haffumuuna
ikpingnaqtukkut angirutikkut, una hivu-
niqhuutauvuq hivunikhamik aktumayunit
ikayuutikhanik angirutikhanut uqariya-
uhimayuni Nakataq 8-mi 9-milu
Numavut Nunatarutata Angirutaa.

Arviit hapummivikhaanut ilautilugit,
12 aallat hapummiayuyut umayuqarviit
utiqtaqtut tingmiat hapummivikhait iniq-
tauvut maligatigut hapummiayuliqhutik.
Angirullu pitjutaayuy \$8.3 miliannik
atauqtauyukhanik saivani ukiuni hanatju-
tikhanik avatimut huungiyaiyunaittunik
pulagaqtaqtulirinirmut maniliurutikhanik
atuni 13-ni nunalingni aktumayayuyunit

ሃዎክሮፍሎጦፍ ልማት ልማት



ሰኔ 22, 2008-ህግጋጋ፣ ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት
ልማት ልማት ልማት ልማት ልማት

The IIBA negotiating team includes Evie Egeesiak,
Fred Pedersen, Bruce Uviliq, Seemie Attagutsiak
(Front row). Gerald Anawak, Ralph Kownak
(Back row).

Tapkuat IIBA-nga angiqatigigabuanut havaqatigi-
it ilalgit Evie Egeesiak, Fred Pedersen, Bruce
Uviliq, Seemie Attagutsiak (Hivunaititut).
Gerald Anawak, Ralph Kownak (Tunuanaititut).

ᐊᑎᓕᐅᓐᓇᐅᓕᐅᓐᓇᑦᑎᓪᓗᑦ ᐃᓗᓐᓇᐃᓐᓇᓐᓇᑦ
 ᐃᓄᐃᓐ ᐊᓐᓇᑦᑎᓪᓇᐅᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᐱᓐᓇᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ
 ᐊᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᑕᓚᓐᓇᑦ ᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ
 ᐊᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ, ᐃᓄᐃᓐ
 ᑕᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᐱᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ
 ᐅᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᐊᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ.

prospect of developing a sustainable tourism sector is welcome news. It must also be noted that this agreement is re-negotiated every seven years, ensuring Inuit will benefit for generations to come.

With the signing of the Umbrella Inuit Impacts and Benefits Agreement for Migratory Bird Sanctuaries and National Wildlife Areas, Inuit have further cemented an ancient and ongoing role in the preservation and conservation of the environment.

angirunmit. Nunalingnut havaakhaillur-naqtuni, maniliurutikhat pulagaqtaqtulirinikkut quvianaqtuq tuhaayami. Ilihmayaukharlu una angirut aivarutauf-faaqpangniaqtuq saivat ukiut angigugaik-pata, naunainnaqtumik Inuit kinguvaangit pivaalliutikhaqaqplugit.

Atiliuqtauniagut Iluigayup Inungnut Aktumayunit Ikayuutikhainnut Angirutip Utiqtaqtut Tingmiat Hapummivkhait Nunalimaamilu Umayuqarvikhat, Inuit atuffaarivut taimanimit huli uplumimut atuqtauyumik tammaqtailinirmik hapum-minirmiglu avatimik.

ᑕᐅᑭᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᑕᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᐃᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ.

2008-ᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᐊᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ
 ᐅᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᐊᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ
 ᑕᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᐊᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ
 ᐃᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ ᐊᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦᑎᓐᓇᑦ
 ᐅᓐᓇᑦ: www.tunngavik.com

Find out how NTI is working for you.

The 2008 NTI Annual Report is now available and can be picked-up from NTI offices or downloaded off our website: www.tunngavik.com

Naunaiqlugu qanuq NTI-kut havagiakhaita piplutit.

Tapkuat 2008-mi NTI-kut Ukiumut Tuhagakhaliat piyaulaliqtut aiyauhinagialgit tapkunangat NTI-kut aapisinit pilugitluniit qagitauyakuviptingnit talvangat: www.tunngavik.com



ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ. ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔ, ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔ 2008.

ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔΔΔΔ, ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ, ΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ. ΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ. ΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ.
 ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔΔ
 ΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔ ΔΔΔΔΔ.

The Government of Canada then filed a motion to add the Government of Nunavut (GN) as a defendant in the lawsuit. Arguments by the Government of Canada, NTI and the GN were made before a court hearing in January 2008.

The federal government alleged that the GN is a necessary party to the lawsuit and must be added as a co-defendant by NTI, while NTI maintained that, at most, the GN could be joined as a third party at the option of the Government of Canada. The trial judge agreed with NTI and rejected the federal government's motion to add the GN as a necessary co-defendant. The federal government is appealing that motion. The appeal will likely be heard sometime later this year.

Kavamatkut Kanatami apigiyaait ilangani pitkuyaungitut apikhuktimit.

Kavamatkut Kanatami tunihimayut nuutitigutikhainik ilalugit Kavamatkut Nunavumi ilaukuplugit akigaktuiyuni. Kaniktut Kavamatkut Kanatami, NTI kut ovalo Kavamatkut Nunavumi tuhaktitauhimayut apikhutini Januarymi 2008.

Kanatami Kavamatkut ukaktut Kavamatkut Nunavumi ilaukatauyukhat akigaktuiyunut ovalo ilauyukhat NTI kunut, NTI kut ukainaktut, ilan-ganut Kavamatkut Nunavumi ilaulaak-tut pingahuulutik piyumakpata Kava-matkut Kanatami. Apikhuktut angikhi-mayut NTI kunut ovalo piyumangitait Kanatami Kavamatkut nuutitigutainik ilaugiagani Kavamatkut Nunavumi ilaukatauyukhainut. Kanatami Kavamatkut akigaktufaaniaktait hamna nuutitigutait. Akigaktufaagutikhait naalaktauniaktut iniktinagit hamna ukiut.



Piksaliugagut Akimanahuarutikhak

Piksaliugarnik takuyumaviit Nunavut Tunngaviup Timingata qaritauyakkuurvianii? Akimayug piksaliugag piyauniaqtuq tatqiqhiut tamaat, piksaliugat piyaunniqqat Piksaliugag Ukiumi akimaluni, akimaniaqtutit \$1000.00-mik.

Piksat Nunavut nunainnik, nunaliinnik, umayuutainnik inuiniglu ihumagiyauniaqtut.

Una akimanahuarutikhaq angmaumayug Nunataqatauhimayunut Nunavut Nunatarutata Angirutaanut. Takulugu NTI-aip qaritauyakkuurvia ilitturiyumirumaguvit.



**Tuyurlugit
akimanahuarutikhatit umunga:**
 Johnny Issaluk
 Nunavut Tunngaviup Timinga
 Qaritauyakkuuqtuq
 Piksaliugagut Akimanahuarut
 P.O. Box 638 Iqaluit, NU X0A 0H0
 Akiittuq: 1-888-646-0006
jissaluk@tunngavik.com

www.tunngavik.com



ᐃᓂᓕᑦᐱᑕ NANILIQPITA

ᐱᐱᑦᐱᑦᑕ ᐃᓂᑦᑕ

ᐃᑦᐃᑕ

ᐊᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐃᑦᐃᑕᑦᐱᓂᑕ ᐊᑦᑦᑦᑦᑦ

ᓂᓂᑦᑕ ᐅᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐱᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐊᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐃᑦᐃᑕᑦᐱᓂᑕ

ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐊᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐱᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐅᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐊᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐱᐱᑦᐱᑦᑕ 638,

ᐃᑦᐃᑕ, ᓂᓂᑦᑕ X0A 0H0

☎ 888-646-0006

☎ 867-975-4900

☎ 867-975-4949

ᐃᑦᐃᑦᑦᑦᑦ

ᑦᑦᑦᑦᑦ ᐊᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐊᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐅᑦᑦᑦᑦ, ᑦᐃᑦᑦᑦᑦ

ᓂᓂᑕ ᓂᓂᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐱᐱᑦᐱᑦᑕ 1269,

ᐃᑦᐃᑦᑦᑦᑦ, ᓂᓂᑦᑕ X0B 0C0

☎ 888-388-8028

☎ 867-983-5600

☎ 867-983-5624

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐊᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᑦᐃᑦᑦᑦᑦ

ᐊᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ ᐊᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᑦᐃᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐃᑦᐃᑕᑦᐱᓂᑕᑦᑦᑦᑦᑦ

ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

ᐱᐱᑦᐱᑦᑕ 280, ᑦᑦᑦᑦᑦᑦᑦ,

ᓂᓂᑦᑕ X0C 0G0

☎ 888-236-5400

☎ 867-645-5400

☎ 867-645-3451

ᐊᑦᑦ

ᑕᑦᑦᑦᑦᑦᑦ

75 Albert Street

Suite 1002

Ottawa, ON K1P 5E7

☎ 800-465-3232

☎ 613-238-1096

☎ 613-238-4131

Office Locations

Iqaluit

President

Chief Executive Officer

Communications

Economic and Business Development

Implementation

Legal Services

Social and Cultural Development

P.O. Box 638

Iqaluit, NU X0A 0H0

☎ 888-646-0006

☎ 867-975-4900

☎ 867-975-4949

Cambridge Bay

1st Vice-President

Lands and Resources

P.O. Box 1269

Cambridge Bay, NU X0B 0C0

☎ 888-388-8028

☎ 867-983-5600

☎ 867-983-5624

Rankin Inlet

Vice-President of Finance

Chief Operating Officer

Finance

Human Resources

Wildlife

P.O. Box 280

Rankin Inlet, NU X0C 0G0

☎ 888-236-5400

☎ 867-645-5400

☎ 867-645-3451

Ottawa

Legal Services

75 Albert Street

Suite 1002

Ottawa, ON K1P 5E7

☎ 800-465-3232

☎ 613-238-1096

☎ 613-238-4131

Afisiit Humiinnit

Iqaluit

Angiyuqqaq

Atanguyaq/Tuglialu

Havakviat Manighiuknighakkut

Nanminiqamikkullu

Pivalliyuliriyit

Hivumuriyit

Maligaliuqtit

Inuliriyit

Titigakvia: P.O. Box 638

Iqaluit, NU X0A 0H0

☎ 888-646-0006

☎ 867-975-4900

☎ 867-975-4949

Ikaluktuttiaq

Tuglia Angiyuqqap

Tuglinga Maniliqiyi

Nunaliriyit Nunamiutailiriyillu

Titigarvia: P.O. Box 1269

Ikaluktuttiaq, NU X0B 0C0

☎ 888-388-8028

☎ 867-983-5600

☎ 867-983-5624

Kangiqhiniq

Angiyuqqap Tuglikkanninga

Atanguyaq Aulattitiyi

Maniliqiyit

Havaktuliriyit

Umayuliriyit

Titigakvia: P.O. Box 280

Kangiqhiniq, NU X0C 0G0

☎ 888-236-5400

☎ 867-645-5400

☎ 867-645-3451

Atuva

Maligaliriyit

Titigakvia: 75 Albert Street,

Suite 1002

Ottawa, ON K1P 5E7

☎ 800-465-3232

☎ 613-238-1096

☎ 613-238-4131

